

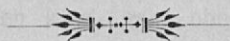
Salon Eläinsuojelusseuran Säännöt.

Turun ja Porin läänin Kuvernöörin vahvistamat Huhti-
kuun 13 p. 1897.

Stadgar för Salö Djurskyddsförening.

Stadfästade af Guvernören i Åbo och Björneborgs län
den 13 April 1897.

I Å $\frac{239}{1896}$.



Turku,

G. W. Wilén ja Kumpp. kirjapaino,
1897.

1 §.

Eläinsuojelusseuran tar-
koitus on voimiensa mukaan
työskennellä siihen suun-
taan, että ihmisissä saatai-
siin herätetyksi oikeuden ja
armeliaisuuden tunne kaik-
kia eläimiä kohtaan, ynnä
kaikilla mahdollisilla kei-
noilla estää ja poistaa kai-
kenlaisten eläinten rääkkä-
ystä ja kidutusta, joko se
tapahtuu ehdollisesti pahas-
ta tahdosta taikka ymmär-
tämättömyydestä; niinkuin
eläinten pahoin pitelevinen
ja niiden rasittaminen yli
voimiensa; huolimattomuus
tarpeellisessa hoidossa ja
antaminen niiden kärsiä
nälkää, janoa tai vilua; sen-
kaltaisten ajokalujen käyt-
täminen, jolla eläimet haa-
voitetaan tai veristetään;
kaikkalainen eläinten kule-
tus sopimattomalla ja eläi-
melle kipua tuottavalla ta-

§ 1.

Djurskyddsföreningens än-
damål är, att efter förmåga
verka i den riktning, att
hos menniskan väckes rätts-
känsla och ömhet mot alla
djur, samt att med alla till-
buds stående medel hindra
och aflägsna allt slags djur-
plågeri och misshandel, an-
tingen det sker uppsåtligt
af ond vilja eller af oför-
stånd; såsom att illa be-
handla djur och anstränga
dem öfverhöfvan; vårdslös-
het uti vården af djuren
samt utsättande af desam-
ma för hunger, törst och
köld; användandet af så-
dana körredskap, hvarige-
nom djuren såras och sar-
gas; obehvämlig försling af
djur som förorsakar dem
plågor; att slagta och döda
djur, hvarigenom deras döds-
kamp onödigtvis förlänges,
med mera sådant.

valla; eläinten teurastaminen ja tappaminen siten, että niiden kuoleman tuskaa suotta pidennetään, ynnä muuta senkaltaista.

2 §.

Seuran toimiala käsittää ehdottomasti koko Halikon kihlakunnan, mutta voidaan ehdollisesti tarpeen mukaan ulottaa laveammallekin, joko suoranaisesti taikka haaraosastoja perustamalla.

3 §.

Jokaisella kunnon kansalaisella, olkoon mies taikka nainen, on oikeus päästä seuran jäseneksi, velvollisuudella suorittaa seuran kassaan vuosittain jäsenmaksua yhden markan. Joka kerrallaan suorittaa viisitoista markkaa, on vastaista vuosimaksuista vapaa. Varattomia henkilöitä, jotka saattavat edistää seuran tarkoituksia ja erinomaisesti toimivat seuran hyötyä, voi toimikunta ottaa seuraan maksaamattomina

§ 2.

Föreningens verksamhetsområde omfattar ovilkorligen hela Halikko härad, men kan äfven vilkorligt efter behof utsträckas till större omfång, antingen direkt eller med stiftande af filial-föreningar.

§ 3.

Hvarje redbar medborgare, vare sig man eller qvinna, är berättigad att inträda såsom ledamot i föreningen, med skyldighet att till dess kassa årligen i ledamotsafgift erlägga en mark. Ledamot, som på en gång erlägger femton mark, är för framtiden befriad från betalande af årsafgift. Obemedlade personer, som visa synnerligt intresse för och befrämja föreningens syften, äger bestyrelsen intaga i föreningen som afgiftsfria ledamöter. Vid intagning i föreningen erhåller enhvar qvittens, hvilket tillika anses som ledamotskort, och an-

jäseninä. Näistä annetaan kullakin kertaa kuittilippu, joka on oleva jäsenmerkinä, ja kirjoitetaan seuran jäsenkirjaan. — Tätä paitsi voi seuran yleinen kokous hyväksyä muodon ja laadun merkille, jota seuran jäsen voi kantaa nähtävillä, jotta hän tunnettaisiin toimivan seuran puolesta.

Vapaaehtoisia lahjoja saa seura vastaanottaa.

Jos jäsen on rikkonut seuran sääntöjä vastaan taikka ei ole kahtena vuotena jäsenmaksua suorittanut, eroitettakoon seurasta.

4 §.

Jokainen seuran jäsen on velvollinen voimiensa ja kykynsä mukaan työskentelemään seuran tarkoitusten edistämiseksi ja toteuttamiseksi sekä omalla esimerkillänsä että asianhaaran mukaan sovitetuilla neuvoilla, ohjeilla, nuhteilla ja varoituksilla, kuin myöskin levittämällä seuran kustantamia kirjaisia, ja muuten

tecknas i en för detta ändamål förd matrikel. — Dessutom kan föreningens allmänna möte bestämma formen och beskaffenheten af föreningens emblem, hvilket enhvar af föreningsmedlemmarna äro berättigade att bära synligt såsom föreningens igenkännelsemärke.

Frivilliga bidrag äger föreningen emottaga.

Ledamot, som förbrutit sig mot föreningens stadgar eller icke under två år erlagt ledamotsafgift, äger bestyrelsen ur föreningen utesluta.

§ 4.

Hvarje ledamot är pliktig att efter förmåga medverka till uppnående af det med föreningen äsyftade ändamål såväl genom eget exempel som med omständigheterna afpassade upplysningar och varningar, äfvensom spridning af lämpliga utaf föreningen beko-stade skrifter samt att i öfrigt understödja hvarje

antamalla jokaista pyrintöä, joka saattaa hyödyttää seuran harrastuksia.

Tapahtuvia eläinrääkkäyksiä ja kidutuksia, jotka voimassa olevien lakien mukaan tuottavat rangaistusta, on seuran jäsen, jos ei hän sitä voi muuten oijentaa ja estää, velvollinen saattamaan kanteesen, joko itse tai yleiselle syyttäjälle ilmoittamalla, taikka seuran toimikunnalle tiedoksi antamalla, niin meneteltäväksi, kuin toimikunta näkee asianhaaran vaativan.

5 §.

Seuran asiain ja varojen lähin johto ja hallinto kuuluu toimikunnalle, jonka seuran yleinen kokous valitsee jäsenistään, joilla on intoa ja kykyä seuran tarkoitusten harrastamisessa. Toimikunnassa on vähintään kuusi jäsentä ja kolme sijaisjäsentä. Toimikunta valitsee keskuudestaan, vuodeksi kerrallaan, puheen-

bemödande, som kan gagna föreningens intressen.

Förekommade fall af djurplågeri och martering, som enligt gällande lag äro ansvar underkastade, och hvilka ledamot i föreningen ej på annat sätt kan stäffa och förhindra, vare ledamot pligtig att antingen sjelf eller genom anmälan hos allmän åklagare befordra till åtal, eller ock anmäla om saken hos föreningens bestyrelse, hvilken då bör vidtaga sådan åtgärd, hvar till omständigheterna föranleda.

§ 5.

Den närmaste ledningen och förvaltningen af föreningens angelägenheter och medel handhafves af en bestyrelse, som å föreningens allmänna sammanträde väljes ibland sådana föreningsmedlemmar, hvilka visat ifver och förmåga att befordra föreningens syften. Bestyrelsen består af minst sex ledamöter och tre supp-

johtajan, sihteerin ja rahastonhoitajan.

Jäsenet valitaan kolmeksi vuodeksi kerrallaan, niin että kolmas osa vuosittain erkanee, ensi ja toisella kertaa arvalla, vaan sitte vuoron jälkeen; joiden sijaan yhtä monta valitaan. Valitseminen tapahtuu suljetuilla lipuilla. Jäseneksi valittu ei saa kieltäytyä luottamustoimestaan, jos ei ennen ole kolme vuotta jäsenenä ollut.

6 §.

Toimikunta kokoontuu vähintään kerran kuukaudessa Salon kauppalassa, ajalla jonka se itselleen hyväksyy. Mutta jos väliaikanakin ilmaantuu tärkeitä keskustelu-asioita, antakoon puheenjohtaja siitä erityisen kutsumuksen. Sihteeri kirjoittaa kokouksen päätöksistä pöytäkirjan, jonka puheenjohtaja ja sihteeri allekir-

jeant. Bestyrelsen utser sig emellan för hvarje år ordförande, viceordförande, sekreterare och kassaförvaltare.

Ledamöterna väljas för tre år i sender, så att tredjedelen årligen afgår, första och andra gången medelst lottning, men sedan efter tur; hvarvid lika många väljas i stället för de afgångne. Valet sker med slutna sedlar. Ledamot, som blifvit vald, äger icke afsäga sig detta förtroendeuppdrag, såvida han icke förut varit ledamot i tre år.

§ 6.

Bestyrelsen, som har sitt säte i Salo köping, sammanträder minst en gång i månaden, på tid som bestyrelsen äger bestämma. Skulle deremellan brådskanie ärenden förekomma, utsätter ordföranden extra sammanträde. Protokollet vid bestyrelsens sammanträden, som föres af sekreteraren, justeras antingen genast el-

joittavat ja joka on tarkastettava joko kohta tai seuraavassa kokouksessa. Jos sitä kohta ei voida valmistaa tarkastettavaksi, mutta asiain käyttely ei siedä vartoa seuraavaa kokousta, määrätköön toimikunta eri tarkastustoimen kahden jäsenen läsnä ollen.

Päätöksen pätevyyyteen vaaditaan, että vähintään neljä jäsentä, paitsi puheenjohtajaa, ovat asian käytellyssä saapuvilla, ja milloin eri mieliä ilmaantuu, ratkaistaan julki äänestyksellä ja päätetään yksinkertaisella enemmistöllä; jos äänet ovat tasan eri mielipiteille, on päätöksenä se, jota puheenjohtaja on äänestänyt.

Jos puheenjohtaja tai jäsen on estynyt toimikunnan kokouksesta, ilmoittakoon siitä sijaiselleen. Jos joku on esteettömästi ja ilmoittamatta poissa, tulee hänen maksaa yhdistyksen kassaan yhden markan, ja jos päätösten laadinta sentähden estyy, puolentoista markkaa.

ler vid förstkommande möte och underskrifves af ordförande och kontrasigneras af sekreteraren. Skulle protokollet icke genast blifva färdigt till justering och ärendets behandling icke medgifva uppskof till nästa sammanträde, äger bestyrelsen utsätta ett särskildt justeringsutskott, bestående af tvenne vid sammanträdet närvarande ledamöter.

För besluts giltighet fordras, att minst fyra ledamöter utom ordföranden äro vid öfverläggningarna närvarande, och då olika åsikter uppstå, afgöres frågan genom enkel omröstning, hvarvid, om rösterna falla lika, ordförandens röst är den afgörande.

Om ordföranden eller någon ledamot icke kan infinna sig till bestyrelsens sammanträden, åligger det den förhindrade att om sitt förfall gifva del åt den, som är skyldig att träda i hans ställe. Den som utan hinder och anmälan uteblifver från sammanträde, erligger

till föreningens kassa en mark; är sammanträde derigenom icke beslutfördt, pliktar den uteblifne en mark femtio penni.

7 §.

Paikkakunnan hallitusmiehiltä anokoon toimikunta senkaltaisia toimeenryhtymisiä ja määräyksiä, jotka edistävät seuran tarkoitusta.

8 §.

Toimikunnalla on valta varain mukaan käyttää seuran rahoja suuremmiksi tai pienemmiksi palkinnoiksi henkilöille, jotka ansiokkaasti ovat edistäneet seuran tarkoituksia, kuin myöskin lunastamalla tapettavaksi ikäkuluja ja auttamattomia vikoja omaavia kotieläimiä.

9 §.

Seuran varoilla painettakoon tarpeen ja varain mukaan kirjaisia, jotka kehoituksilla ja neuvoilla saattavat edistää sitä tarkoitusta,

§ 7.

Hos ortens myndigheter äger bestyrelsen anhålla om sådana åtgärder och föreskrifter, som befrämja föreningens syften.

§ 8.

Bestyrelsen äger i mon af föreningens tillgångar använda af densammas medel större eller mindre belopp till belöningar åt personer, som förtjenstfullt befrämjat föreningens ändamål, äfvensom i och för aflifvande inköpa gamla och med obotliga fel behäftade husdjur.

§ 9.

Med föreningens medel må efter behof och i den mon tillgångarna det medgifva tryckas sådana skrifter, som genom sitt inne-

jota varten seura työskentelee; kuin myöskin hankittakoon niin usein kuin suinkin eri seuduilla luentoja yleisölle, mitkä valaisevat seuran pyrintömaalia.

10 §.

Seuran luvunlaskut ja tilit, jotka tehdään kalenterivuodelta, olkoot kulunneelta vuodelta valmiit kumminkin seuraavaksi keski Helmi-kuuksi, jolloin rahastonhoitaja antakoon ne puheenjohtajalle, joka ne laittaa tilintarkastajille. Tarkastus päättyköön niin aikaisin, että tilintekijä ja ehkä toimikunta ennättävät valmistaa selityksensä mahdollisesti tehdyistä muistutuksista Maaliskuun vakinaiseen kokoukseen.

11 §.

Seuran jäsenten vakinaisia kokouksia pidetään kah-

häll anses kunna på ett gagneligt sätt verka och befrämja det ändamål, föreningen åsyftar; äfvensom att, så ofta sig göra låter, på skilda orter föranstalta om föredrag, för att för allmänheten belysa förenings sträfvanden.

§ 10.

Föreningens böcker och räkenskaper, som afslutas med kalenderåret, böra för föregående år vara slutförda senast inom medlet af påföljande Februari månad, då desamma af kassören öfverlemnas till ordföranden, för att af honom tillhandahållas revisorerna, som böra afsluta granskningen så tidigt, att bestyrelsen och kassören hinna afgifva sin förklaring öfver möjligen förekommande anmärkningar till ordinarie årssammanträdet i Mars månad.

§ 11.

Förenings ledamöternas ordinarie sammanträden hål-

desti vuodessa, yksi Maaliskuun jälki-puoliskolla, jossa luetaan toimikunnan vuosikertomus ja seuran varaston tilit ynnä tilintarkastus ja sen johdosta tehdyt selitykset, sekä päätetään edesvastuu-vapautuksesta; ja toinen Marraskuulla, jossa valitaan jäsenet ja sijaisjäsenet toimikuntaan vuoden lopussa eroavain sijaan, sekä kulkevan vuoden tilille ja hallinnolle kaksi tilintarkastajaa ja niiden sijaiset, ynnä ehkä muita tarpeellisia toimihenkilöitä seuraavalle vuodelle; sen ohessa käsitellään näissä kokouksissa seuran toimialaan kuuluvista muista asioista. Jokaisella seuran jäseneksi kirjoittaneella ja sinä vuonna jäsenmaksunsa suorittaneella on puhe- ja päätös-oikeus yleisissä kokouksissa, kullakin yksi ääni. Samoin on jokaisella jäsenellä valta tehdä keskustelu-esityksiä yleiseen kokoukseen, jotka antakoon toimikunnan puheenjohtajalle niin aikaiseen, että ennättävät kuu-

las två gånger om året, det första i slutet af Mars månad, då bestyrelsens årsberättelse, räkenskaperna öfver föreningens tillgångar jemte revisorernas utlåtande om granskningen och deras med anledning häraf gjorda förklaringar uppläsas samt beslut fattas om decharge för förvaltningen; och det andra i November månad, då val af ledamöter och suppleanter till bestyrelsen i stället för de afgående förrättas äfvensom tvenne revisorer jemte suppleanter utses för löpande årets räkenskaper samt till äfventyrs andra nödiga bestyrelsemedlemmar för det kommande året väljas; derjemte behandlas vid dessa sammanträden andra till föreningens verksamhetsområde hörande ärenden. Vid föreningens allmänna sammanträden äger hvarje i föreningen inskrifven ledamot, som för året inbetalt sin ledamotsafgift, rätt att deltaga i diskussionen och beslutets affattande med en

lutettaviksi kokoukseen. — Jos väliaikana ilmaantuu niin tärkeitä asioita, etteivät siedä lykkäystä, voidaan yleinen väliaikainenkin kokous pitää asioiden ratkaisemiseksi; mutta sääntöjen muutoksia saa päättää ainoasti vakinaisessa kokouksessa.

Yleiset kokoukset kutsutaan koolle kuuluttamalla vähintään kaksi viikkoa ennen kokousta niiden kuntain kirkoissa, joissa jäseniä löytyy, ja ovat keskusteltavat asiat mainittavat kuulutuksessa.

Kunkin kokouksen alkaessa valitaan kokoukselle puheenjohtaja ja pöytäkirjan laatia siksi kerraksi, ja on pöytäkirja asianomaisessa järjestyksessä tarkastettava ja jätettävä toimikunnalle toimeenpanoa ja säilyttämistä varten.

Likaså är hvarje ledamot berättigad att framställa diskussionsförslag till allmänt sammanträde, hvilka förslag skola insändas till bestyrelsens ordförande i så god tid, att desamma hinna publiceras i kallelsen till sammanträdet. — Skulle emellertid så viktiga ärenden förekomma, att desamma icke kunde uppskjutas, kan äfven allmänt extra sammanträde sammankallas för ärendets afgörande; men frågor om förändring af stadgarna få afgöras endast vid ordinarie sammanträde.

Till allmänt förenings sammanträde bör kallelse utfärdas minst två veckor före sammanträdet medelst kungörelse i de kommuners kyrkor, hvarest ledamöter finnas, och böra de frågor, som vid sammanträdet komma att diskuteras, omnämnas i kungörelsen.

Vid början af hvarje förenings sammanträde väljes för gången en ordförande och protokollist och då protokollets justering i veder-

börlig ordning skett, öfverlemnas detsamma till bestyrelsen för att bringas till verkställighet och förvaras.

12 §.

Eri mielipiteiden sattuessä yleisissä kokouksissa, tehdään päätös samoilla perusteilla kuin 6 §:ssä toimikunnasta sanotaan, paitsi vaaleissa ratkaistaan arvalla.

§ 12.

Då olika åsigter uppstå vid föreningens allmänna sammanträden, fattas beslut enligt de grunder, som § 6 för bestyrelsen omnämner, förutom vid val, hvilka afgöras medelst lottdragning.

13 §.

Kun seura alkaa toimintansa, annetaan jokaiselle seuran jäsenelle kappale seuran sääntöjä, seuran varoilla painettuna suomen ja ruotsin kielillä.

§ 13.

Då föreningen begynner sin verksamhet, erhåller hvarje ledamot i föreningen ett exemplar af dess stadgar, tryckt å föreningens bekostnad på finska och svenska språket.

14 §.

Kohta kuin nämät säännöt ovat saaneet vahvistuksen ja tulleet lain voimaiseksi, kutsutaan seuran jäsenet yleiseen kokoukseen, päättämään seuran toiminnan alkamisesta ja siihen kuuluvista seikoista.

§ 14.

Såsnart dessa stadgar vunnit fastställelse och blifvit lagständna, sammankallas föreningsledamöterna till konstituerande sammanträde, för att besluta om föreningens begynnande verksamhet och dithörande frågor.

§ 15.

Tämä sääntö on noudatettava niinkauvan, että sääntöjen muutos asianomaisessa järjestyksessä on lailistunut.

§ 15.

Dessa stadgar skola efterföljas ända tills möjligen ansedda förändringar häri vunnit vederbörlig stadfästelse.

